

# LA PELÍCULA MÁS PREMIADA DEL FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2017



CONCHA DE PLATA A LA MEJOR DIRECTORA  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN  
2017



CONCHA DE PLATA A LA MEJOR ACTRIZ  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN  
2017



PREMIO COOPERACIÓN ESPAÑOLA  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN  
2017

*Una película  
urgente, callejera,  
carnal, amorosa  
y política.*

# ALANIS

DIRIGIDA POR ANAHÍ BERNERI

SOFÍA GALA CASTIGLIONE · DANTE DELLA PAOLERA · DANA BASSO · SILVINA SABATER

VARSOVIA FILMS · LAURA ROSAURA con el apoyo de INCAA y FOX+ · PRESENTAN ALANIS con SOFÍA GALA CASTIGLIONE · DANTE DELLA PAOLERA · DANA BASSO · SILVINA SABATER · DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA LUIS SENS · ASISTENTE DE DIRECCIÓN NICOLÁS GIUSSANI · REPARTO MORA RECALDE · JEFE DE PRODUCCIÓN MARTÍN MORGENFELD · MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA DINO BALANZINO · VESTUARIO ROBERTA PESCI · MONTAJE DELFINA CASTAGNINO Y ANDRÉS PEPE ESTRADA · DIRECCIÓN DE SONIDO CATRIEL WILDOSOLA · MÚSICA ORIGINAL NAHUEL BERNERI · DIRECCIÓN DE ARTE FERNANDA CHALI · PRODUCCIÓN EJECUTIVA LAURA HUBERMAN Y LUCIA CHAVARRI · PRODUCIDA POR DIEGO DUBCOVSKY · ANAHÍ BERNERI · LAURA HUBERMAN · GUION JAVIER VAN DE COUTER Y ANAHÍ BERNERI · DIRECCIÓN ANAHÍ BERNERI

VARSOVIA · laura rosaura · FOX+ · Argentina · INCAA · cinetren · FANDANGO · filmin · comeo · JO.EM

www.golem.es/distribucion @GolemFilms GolemDistribucion golem\_distribucion #Alanis





## SINOPSIS

Alanis es trabajadora sexual, tiene un hijo y comparte piso en el centro de Buenos Aires con Gisela. Ambas mujeres cuidan del bebé y reciben a sus clientes en el apartamento. Todo cambia cuando dos inspectores municipales irrumpen en su domicilio y detienen a Gisela acusada de trata. Expulsada de su piso, Alanis se traslada temporalmente a casa de su tía. Cuida a su hijo y ofrece en la calle lo que sabe hacer. Siempre en continuo movimiento, Alanis deberá pelear por encontrar su lugar.

## PALABRAS DE LA DIRECTORA

*Una película  
urgente, callejera, carnal, amorosa y política.*

Tres días en la vida de una trabajadora sexual y su pequeño hijo. El cuerpo sexual y el cuerpo de madre como desafío actoral. La intimidad de **Sofía Gala Castiglione** con su hijo **Dante**: sus miradas, su trato animal, las tetas, las risas y llantos que me dejaron capturar.

Una Buenos Aires multirracial, marginal e inmigrante. Las prostitutas dominicanas que llegaron engañadas con un futuro mejor, las peleas por ganar un lugar en la calle y los apartamentos “privados”. El vacío legal, la persecución y la vergüenza de quienes ejercen un trabajo, son víctimas de una forma de esclavitud o simplemente encontraron una forma de sobrevivir. **ALANIS** es una película urgente, callejera, carnal, amorosa y política.

# UNA ENTREVISTA CON LA DIRECTORA





### **¿Algo que pretende poner en debate la película es si la prostitución es un trabajo o más bien un modo de subsistencia?**

Hay una tensión. Y existe una pregunta sobre si la forma de solucionar el tema de la marginalización que se da desde el Estado, si la persecución que hay a nivel social y desde el Estado y si la condena que existe hacia la prostitución se pueden solucionar a través de legalizar la prostitución como trabajo o no. Es ponerlo en debate, porque yo no tengo la solución. Las investigaciones para el guion las hice con distintas asociaciones como la Asociación de Mujeres Meretrices de Argentina (Ammar) y la Asociación de Mujeres Argentinas por los Derechos Humanos. Ammar está a favor de ver la prostitución como un trabajo y que tengan derechos como trabajadoras. La Asociación de Mujeres Argentinas por los Derechos Humanos es, de alguna forma, un desprendimiento de Ammar, pero están a favor de abolir la prostitución. Tuvimos charlas con mujeres de ambas asociaciones y es imposible no conmoverse con cualquiera de las dos posturas. En las dos se habla de la persecución que hay y sobre la paradoja existente porque la Argentina tiene acuerdos para no perseguir a la prostitución, pero no es eso lo que sucede. En ningún lugar es legal ejercer la prostitución, con lo cual para las dos asociaciones y para las mujeres que entrevistamos aparecía esto de la persecución por parte del gobierno. Por otro lado, también está el miedo a la condena social y que les quiten a los hijos.

### **Más allá de estar a favor o en contra, la historia busca exponer desde la ficción el maltrato y la discriminación que sufren las prostitutas...**

Sí, y también la hipocresía moral que hay alrededor. En los últimos años, las leyes hablaron del tema de la trata y tuvieron ese enfoque, y no existe la prostituta que toma la decisión de ser prostituta. Siempre hay un victimario detrás, un tratante detrás, aunque ella no lo reconozca, con lo cual anula por completo la decisión de las mujeres que eligen como medio de subsistencia o no la prostitución. Esa es un poco la denuncia y lo que le ocurre al personaje: la echan del lugar donde vive y atiende para subsistir, se queda sin hogar, sin modo de subsistencia y a su amiga la llevan con una denuncia por tratante. No es una película de tema sino de personaje. No siento que cuando uno la ve sólo se quede reflexionando estos temas, pero para mí era importante el tema de la diferencia entre trata y prostitución. Esta película nació de un corto cuyo guion confundía trata y prostitución. Y yo tomé el tema pero decidí hablar de prostitución y no de trata. El corto tenía un guion de Jorge Ondarza y me llamaron de SAGAI para dirigirlo, a través de una convocatoria y un acuerdo que hicieron con la entidad PCI, de la cual soy socia. Me quedó repercutiendo el tema y cuando terminamos de filmar el corto, dijimos: "A partir de esto, hay que hacer un largo y hay que seguir investigando". El hijo de **Sofía** crecía y teníamos que hacer todo rápido.

### **Por la situación en la que se encuentra, Alanis no parece tener libertad de acción para definir un futuro mejor. ¿Esto es una toma de posición política?**

Creo que el personaje tiene libertades, pero son muy acotadas. El Estado es uno de los victimarios. Es el tratante más grande. Ejerce la persecución pero no ofrece un panorama de salida muy grande.

### **No es como dice el dicho "la libertad es libre"...**

¡Eso! Exactamente. Por supuesto que todos estamos condicionados. ¿Ella es libre en qué circunstancias? Entre la opción de ir a limpiar una casa, robarle a la tía, hace lo que puede. Para mí, es un personaje de acción. O sea, no se pregunta si está bien o mal, no se pregunta sobre la moralidad de sus acciones. Ella acciona porque tiene una motivación muy importante: su hijo, tener un lugar donde vivir y cómo subsistir.

### **El film habla también del engaño que sufren las prostitutas en un mundo marginal y en el que la ley está ausente. ¿Esto la llevó a encarar la historia de una búsqueda de dignidad que tiene esta mujer?**

Para mí ella es un personaje muy digno, que tiene la dignidad como bandera. Nosotros no queríamos mostrar un personaje que fuera solamente una víctima. De ahí era que decía si tiene libertad, si tiene libertades sobre sus acciones. El gran desafío era retratar un personaje que quiere cambiar su realidad, que tiene un motor muy grande y que acciona en ese sentido. En la escena donde ella tiene una entrevista con el asistente social queriendo ayudar a su amiga que fue denunciada, hace una toma de posición. Y en cuanto le preguntan: "¿Qué haces con tu hijo cuando atendés?", ella le dice: "¿Y vos qué hacés? ¿Quién está cuidando a tu hijo ahora mientras trabajás? ¿Vos trajiste a tu hijo acá? Bueno, cuando yo atiendo, tampoco traigo al mío". De hecho, se juega también ese lugar con la familia.

### **Es una película protagonizada por una mujer, dirigida por una mujer y con un tema muy vinculado a la mujer, y que se discute y se sigue discutiendo mucho. ¿Tiene una mirada de género el conflicto, entonces?**

Algo me llevó a este proyecto. En principio, dije: "Ay, no, en este tema no me voy a meter". Porque es un tema que divide aguas en el feminismo. No se quiere tratar desde ningún lado, ni desde el Estado ni desde la asociación de feministas. Es muy controversial. A las mujeres nos cuesta mucho hablar de prostitución porque no podemos dejar de vernos en el lugar de las prostitutas. Empezamos a hacernos muchos rollos. De hecho, la escena más violenta o que tiene más fuerza de la película es cuando el personaje atiende en un privado; es decir, la escena de sexo. Y la violencia no pasa por la sexualidad ni por la desnudez. La violencia pasa por la palabra, por el insulto, por el nombrar, por el denigrar al otro, no por ejercer la prostitución en sí.

### **Otro tema que está presente en casi todas sus películas es el de la maternidad.**

Bueno, la maternidad atraviesa mi vida y es inevitable. Con las charlas y las investigaciones para esta película, la problemática y el primer miedo que aparece es la familia y los hijos. Fue como, “a mi juego me llamaron”. Y, en principio, antes de pensar en **Sofía**, pensé: “Necesito una actriz que sea madre, que tenga un bebé chiquito, que lo esté amamantando y que tenga un cuerpo real, que sea seductora”. Y **Sofía** fue como una bendición, porque ella se comprometió mucho. Aparte, estaba más comprometida con el tema desde antes que yo.

### **¿De qué manera esta película intenta reflexionar sobre la maternidad?**

Desde el “vamos, es conflictivo y político poner una madre prostituta”. De hecho, es lo que estuvo sucediendo estos días con el afiche al ponerlo en los cines. Empezaron a decirnos: “¿No tienen otro afiche o no tienen otra imagen?” Porque es muy fuerte ver una madre amamantando y con una mirada seductora y sexual. El peor insulto que uno puede decir es “Sos un hijo de puta” o “La puta madre”. En un punto, quería jugar con esa tensión, con ese lugar, donde una puta no puede ser madre, donde no lo tenemos concebido.

### **¿Cómo definiría qué tipo de madre es Alanis?**

Es una madre amorosa que está dispuesta a accionar y a hacer todo por su hijo. Igual, hacer todo no es prostituirse. Ella no se prostituye por el hijo, ejerce la prostitución más allá del hijo, pero está dispuesta a hacer todo por él.

### **El tema del deseo sexual, presente en algunas de sus películas, está relegado en esta historia. ¿Por qué tomó esa decisión?**

Sí, está relegado porque pasa a otro lugar.

### **¿Fuera de campo?**

No sé si fuera de campo. No está tenido en cuenta el deseo sexual de la protagonista, porque justamente ella no ve la sexualidad como su propio deseo. Ella se pone en el lugar de objeto sexual, de alguna forma.

### **¿Cómo fue el trabajo con Sofía Gala, quien está en todas las escenas?**

Fue hermoso. En principio, nos planteamos una película para trabajar en la menor cantidad de planos posibles. Quería huir de la supremacía del primer plano. No es que en la película está toda la carita de **Sofía** sino que todo su cuerpo se expresa en el plano, con lo cual había mucho de marcas en el piso, en el espacio para llegar a un cambio en el encuadre, una dinámica de representación a través del cuerpo de **Sofía** en el encuadre. Hay muchos planos donde se ve la cabeza cortada, o donde se ve parte de su cuerpo, pero no el cuerpo entero. Jugamos muchísimo con el tema del encuadre y los movimientos en el cuadro. Eso necesitaba de cierto ensayo; a su vez, coarta cierta libertad del trabajo del actor.

### **¿Era más un trabajo físico que mental el de la interpretación?**

En este caso, diría que sí, y que todo el cuerpo está comprometido. También desde la parte de la maternidad. El hecho de que ella haya amamantado en cámara a su hijo y que haya estado distraída fue un logro, porque una madre, cuando el hijo de un año y medio está presente, lo atiende. Es casi una disociación estar atendiendo al hijo mientras se está actuando. No es sencillo. Y ella lo hizo de una manera maravillosa y se conmovió en cámara. Así que fue un trabajo físico y mental importantísimo, que requirió una enorme concentración. Yo no podía creer que se peleara con el otro actor, que se largara a llorar mientras le daba la teta al bebé. Hay que tener un cuerpo y una cabeza muy dispuestos. Además, **Sofía** le dio algo muy de picaresco al personaje. Es un personaje no sagrado que tiene mucho de mentirosa, de infiel, de busca.

### **El tema de la violencia hacia la mujer aparece tangencialmente por lo que sucede en las primeras escenas. ¿Cómo cree que reflexiona la película en este contexto de lucha y movilización que hay en la Argentina?**

Viene bien hablar de un tema que es necesario hablar dentro de ciertas luchas de género. Hay dos temas que están desatendidos: uno es la prostitución y otro es el aborto. Son dos temas que, en relación a la libertad de las mujeres para ejercer el dominio sobre el propio cuerpo, no están tratados. Esa es una forma de violencia.

### **¿Cómo observa la lucha por la reivindicación de los derechos de las mujeres que se intensificó en los últimos años? ¿Cree que el Movimiento Ni Una Menos puede llegar a mover las estructuras arcaicas del poder?**

Me parece que, como toda movilización, siempre hay un momento para ser radicales. Lo más interesante es también incorporar a los hombres a la lucha y fomentar el diálogo. Por supuesto que hay cosas que uno ve y que está de acuerdo y con otras no. Siento que desde mi lugar hablo de esa lucha, corriendo ciertos estereotipos muy arcaicos que hay sobre el lugar de la mujer. Creo en la lucha y en la militancia, creo en el trabajo que está haciendo Ni Una Menos. Y creo que las mujeres tenemos que comprometernos con esa lucha cada una también desde su trabajo, desde las representaciones que hacemos desde nuestro trabajo si somos artistas.

*Entrevista realizada por Oscar Ranzani para PÁGINA 12  
17 de septiembre de 2017*

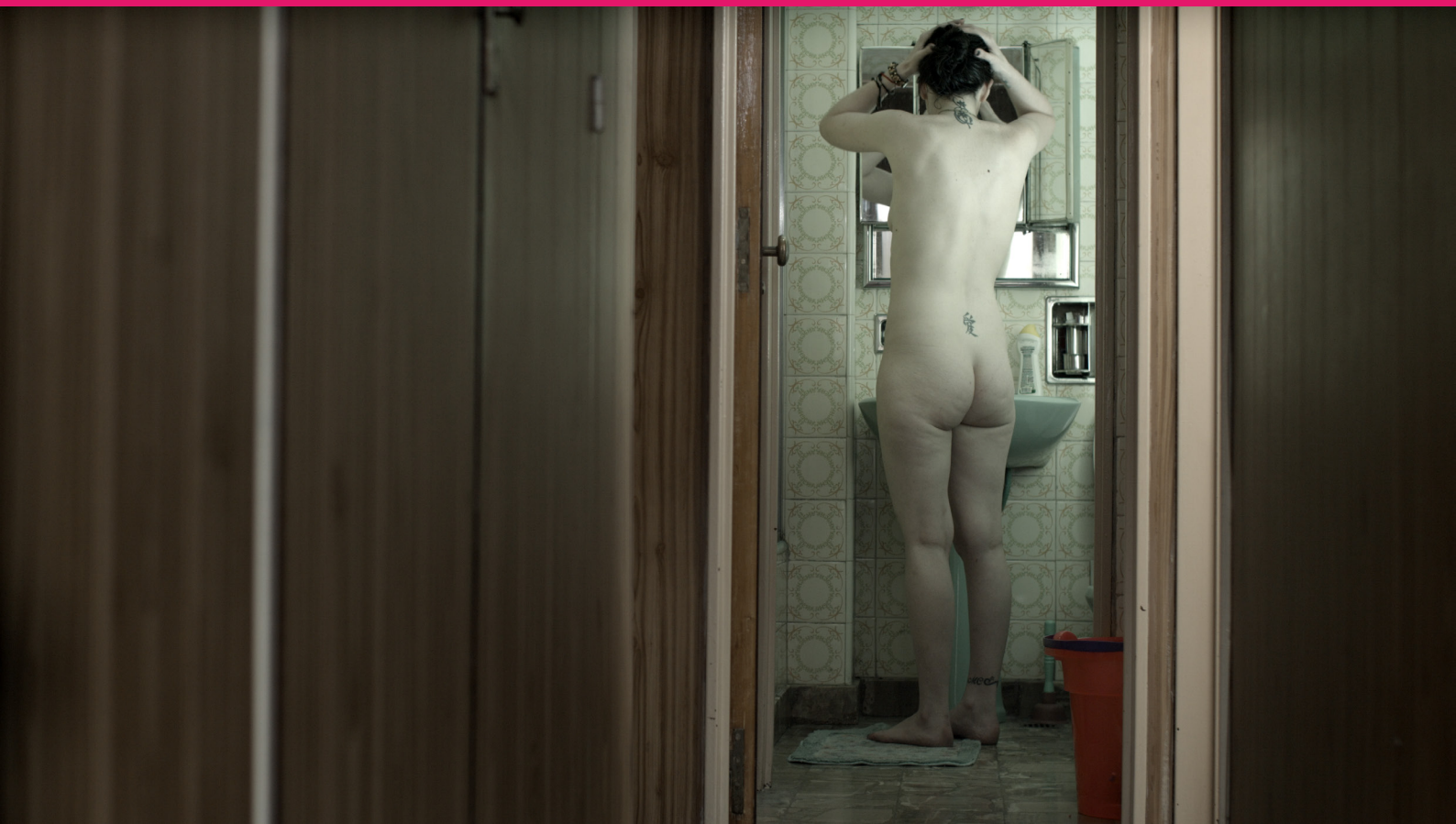




“¿Y vos qué hacés?  
¿Quién está cuidando a tu hijo  
ahora mientras trabajás?  
¿Vos trajiste a tu hijo acá?  
Bueno, cuando yo atiendo,  
tampoco traigo al mío”



## BIOFILMOGRAFÍA





**ANAHÍ BERNERI** (Argentina, 1975) es guionista y directora de cine y teatro. Sus películas abordan cuestiones de género con una mirada realista e intimista. Es docente de la Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (ENERC). En el 2015 la Asociación Directores Argentinos Cinematográficos (DAC) destacó su trayectoria como directora.

**UN AÑO SIN AMOR** (2005- Argentina). Debutó en la dirección con esta película que recibió el Premio Teddy Award en el Festival de Berlín y el Premio Fipresci en el Festival Internacional de Mar del Plata. También fue elegida como la Mejor Película Extranjera en el Newfest de New York y Los Angeles Outfest. UN AÑO SIN AMOR fue estrenada en más de 20 países.

**ENCARNACION** (2007- Argentina- España). Segundo largometraje realizado con el apoyo de IBERMEDIA. El estreno internacional llegó en el Festival Internacional de Toronto donde fue galardonado con el Premio a la Innovación Artística (Artistic Innovation Award). Participó por primera vez en la competición oficial del Festival de San Sebastián, siendo galardonado con el Premio Fipresci.

**POR TU CULPA** (2010- Argentina). Realizada con el apoyo del Fond sud Cinema, CNC Francia. Participó en la 59ª edición de la Berlinale y posteriormente, en el Festival de cine de Lima donde obtuvo el Premio a la Mejor Dirección y el Premio de la Crítica. Destacan además los siguientes certámenes: Festival del Nuevo cine latinoamericano de La Habana; Festival Internacional de Torino donde fue galardonada con el Premio a la Mejor Actriz Protagonista para Érica Rivas. La Academia de Cine de Argentina otorgó el Premio a la Mejor Actriz también a Érica Rivas y recibió la Distinción Anual de los críticos de Argentina.

**AIRE LIBRE** (2014- Argentina). Realizada con el apoyo de IBERMEDIA, la película participó en el Primer Foro de Coproducción Europa-América Latina y regresó a la competición del Festival de San Sebastián. Pudo verse también en las secciones competitivas del 39º Festival Internacional de Toronto, en el Festival do Rio y en el Festival Internacional de La Habana.

**ALANIS** (2017- Argentina). El quinto largometraje de la directora argentina fue reconocido con la Concha de Plata a la Mejor Directora, Concha de Plata a la Mejor Actriz (Sofía Gala Castiglione) y el Premio Cooperación de la AECID (Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo) del Festival de cine de San Sebastián 2017. **Anahí Berneri** es la primera mujer latinoamericana premiada con la Concha de Plata a la Mejor Dirección y su trabajo ALANIS supone la primera doble Concha femenina en la historia del festival donostiarra.



## PRODUCTORAS





**VARSOVIA FILMS-** Varsovia Films es la nueva productora de **Diego Dubcovsky** que después de trabajar durante 20 años como productor y socio en BD CINE, en el 2015 inicia un nuevo proyecto. La compañía desarrolla su trabajo con los autores locales más destacados y apuesta por nuevos talentos en sus primeros proyectos. **Diego Dubcovsky** ha producido más de 40 películas, entre sus producciones se destacan DIARIOS DE MOTOCICLETA de Walter Salles, EL ABRAZO PARTIDO y DOS HERMANOS de Daniel Burman, UN AÑO SIN AMOR y POR TU CULPA de Anahí Berneri, TESIS SOBRE UN HOMICIDIO de Hernán Goldfrid, TRUMAN de Cesc Gay y EL MOVIMIENTO de Benjamín Naishtat.

**LAURA - Laura Huberman** se licenció en el año 2010 en la Universidad Fundación del cine (FUC). Productora y directora. Dirigió tres cortometrajes y está escribiendo su primer largometraje. Produjo más de 20 cortometrajes. Entre ellos, “La fiesta de casamiento”, seleccionado para la sección Cinefondation del Festival de Cannes (2011) y “Yeguas y cotorras”, elegido para la Semana de la Crítica del Festival de Cannes (2012). Produjo “Presente imperfecto” seleccionado en la Competición Oficial de Festival de Cannes. Produjo “Madly”, cortometraje dirigido por Gael García Bernal. En 2013 fundó, junto a **Ana Katz**, Laura Cine, una productora que desarrolla proyectos audiovisuales y de teatro. En cine, desarrolló junto a Campo Cine, los largometrajes MI AMIGA DEL PARQUE (estreno en Sundance 2015) y SUEÑO FLORIANÓPOLIS, en etapa de postproducción.

**ROSAURA FILMS** - Surge de la unión creativa entre **Anahí Berneri** y **Javier Van de Couter**. El objetivo de Rosaura es producir películas con una mirada intimista e innovadora, enfocadas en temas de género. Rosaura Films produce contenidos de ficción para cine y tv.



## LA PRENSA HA DICHO

Una **Sofía Gala** sencillamente inmensa.

**EL MUNDO**

**ALANIS**, de la brillante **Anahí Berneri**, agita mentes, despierta conciencias y plantea interrogantes. Otro hallazgo más de una directora, en la que nada es gratuito.

**FOTOGRAMAS**

Directora y actriz trabajan de manera frontal, sin juzgar, sin caer en el golpe bajo y haciendo gala al mismo tiempo de un profundo humanismo.

**LA NACIÓN**

El espectador sigue la historia a través de los ojos de la protagonista, por lo que la película se convierte en una experiencia inmediata con la sorprendente capacidad de desbancar a los prejuicios.

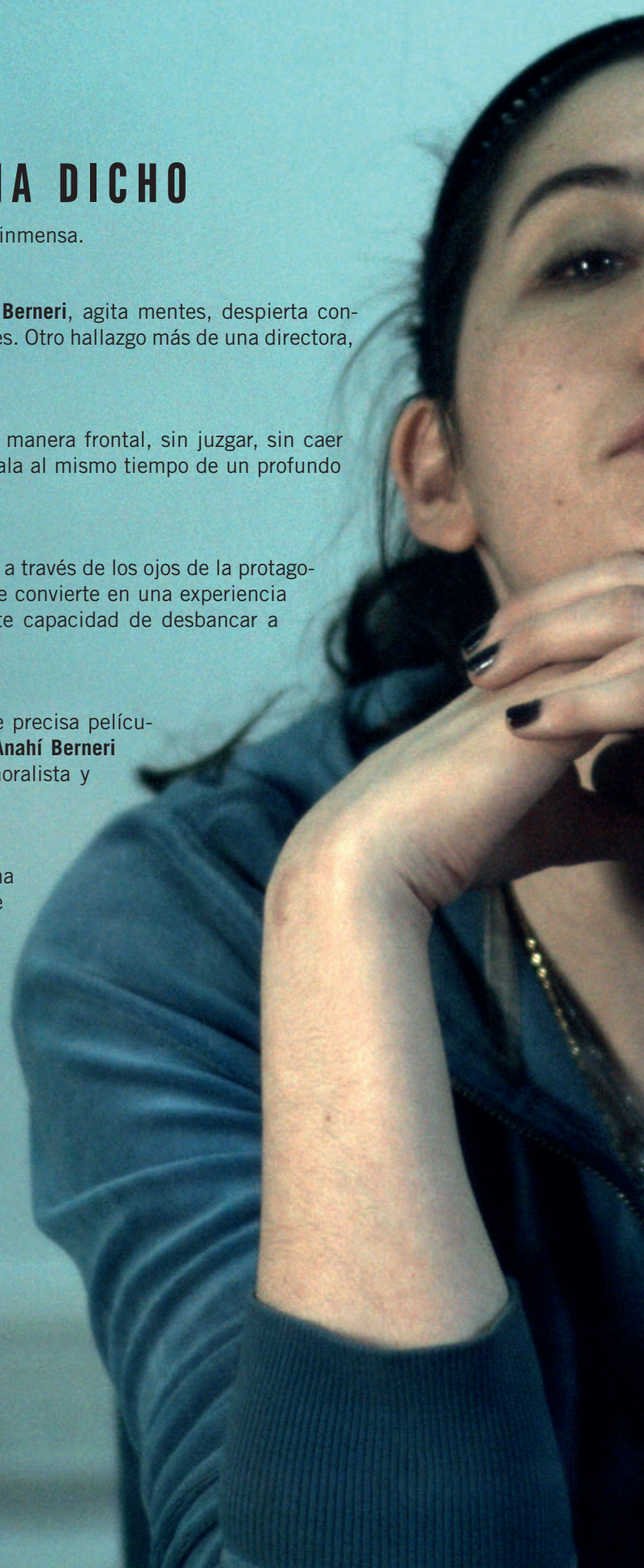
**THE HOLLYWOOD REPORTER**

La quinta y excepcionalmente precisa película de la directora argentina **Anahí Berneri** es poco sentimental, nada moralista y directa.

**VARIETY**

Por un lado, la película es una partida de ajedrez en la que Alanis es un peón moviéndose en los escasos recuadros donde se siente segura. Pero también es la historia de una madre y de su hijo... Una película con imágenes impresionantes, llena de ricas resonancias visuales y temáticas.

**SCREENDAILY**







## REPARTO

*Alanis* SOFIA GALA CASTIGLIONE  
*Dante* DANTE DELLA PAOLERA  
*Gisela* DANA BASSO  
*Andrea* SILVINA SABATER  
*Román* CARLOS VULETICH  
*Trabajadora Social* ESTELA GARELLO  
*Santiago* SANTIAGO PEDRERO

## EQUIPO TÉCNICO

*Dirección* ANAHÍ BERNERI  
*Guion* JAVIER VAN DE COUTER,  
ANAHI BERNERI  
*Productores* DIEGO DUBCOVSKY, ANAHÍ  
BERNERI, LAURA HUBERMAN  
*Productoras Ejecutivas* LAURA HUBERMAN,  
LUCIA CHÁVARRI  
*Director de Fotografía* LUIS SENS  
*Dirección de Arte* FERNANDA CHALI  
*Dirección de Sonido* CATRIEL VILDOSOLA  
*Música Original* NAHUEL BERNERI  
*Editores* DELFINA CASTAGNINO,  
ANDRES PEPE ESTRADA  
*Vestuario* ROBERTA PESCI  
*Maquillaje y Peluquería* DINO BALANZINO  
*Reparto* MORA RECALDE  
*Asistente de Dirección* NICOLAS GIUSSANI

82 minutos / Castellano / Argentina / 2017





# ALANIS

DIRIGIDA POR ANAHÍ BERNERI

**golem**

Golem Distribución, S.L.  
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid  
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24  
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.  
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña  
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58  
www.golem.es/distribucion